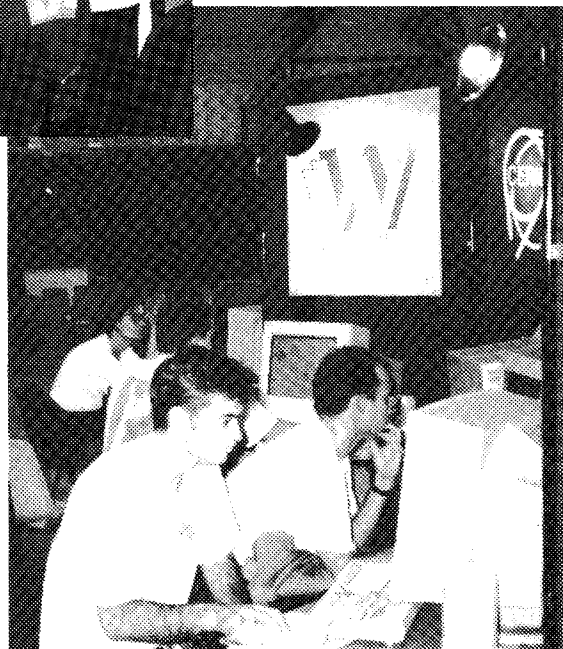


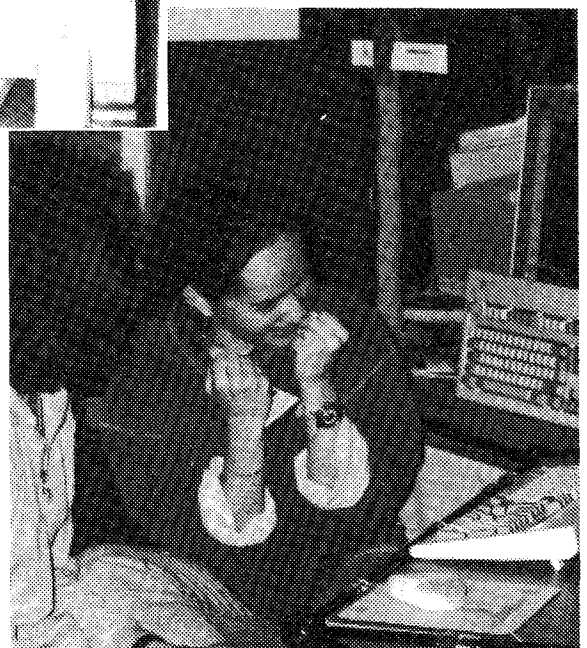
Le CERN, le WWW et le bonheur

Le SITEF, Marché international des Technologies avancées, a été inauguré le 24 octobre à Toulouse (France) par Hubert Curien, Président du Conseil du CERN. Cinq jours après, à la fin du Salon, 25 000 visiteurs, plus d'un quart du total, avaient découvert les merveilles du World-Wide Web (WWW) au stand du CERN. Des pages WWW spéciales avaient été préparées pour cette manifestation, et l'INTERNETionalisation de ce rendez-vous bisannuel de la recherche et de l'industrie dans le domaine de la haute technologie a soulevé l'enthousiasme des organisateurs et des visiteurs.



CERN, WWW and the 'feel good' factor

Hubert Curien, President of CERN Council, inaugurated SITEF, the International Market of Advanced Technology, on October 24th in Toulouse, France. By the time the Market closed five days later, 25,000 visitors, over a quarter of the total, had discovered the wonders of the World-Wide Web (WWW) on the CERN stand. With special WWW pages prepared for the event, the INTERNETionalisation of this bi-annual hi-tech rendezvous between research and industry was enthusiastically received by organisers and visitors alike.



Retour vers le futur pour la zone du SC

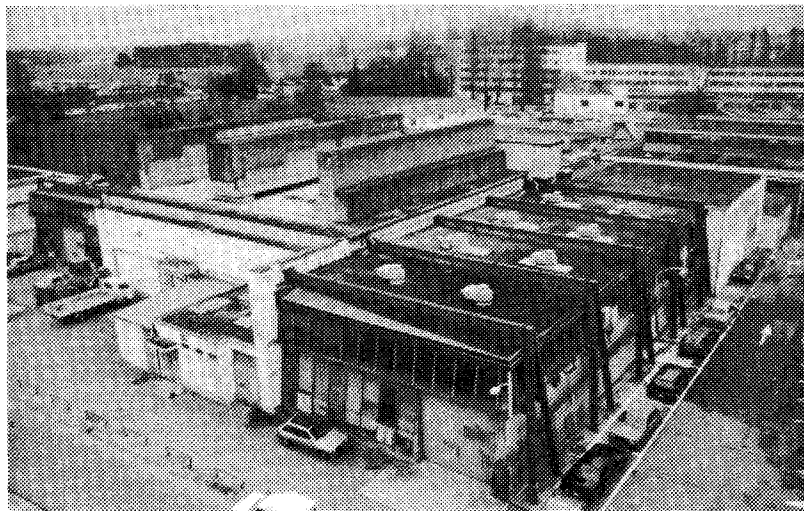
Après des travaux qui auront duré près de deux ans, la rénovation du bâtiment du Synchro-cyclotron, le SC, est achevée. Des barres métalliques rouge vif et des murs blancs et bleus accueillent le personnel du CERN qui arrive par l'entrée principale.

En août 1957, la mise en service de l'accélérateur SC avait proclamé la renaissance de la physique européenne des particules avec les premières expériences au CERN. Les expériences avec le SC ont beaucoup contribué à la physique et elles ont ouvert la voie au programme ultérieur du CERN. Après 33 ans de bons et loyaux services, le SC a définitivement fermé ses portes en 1990. Pour le CERN, la rénovation du bâtiment du SC présente une valeur à la fois historique et symbolique.

Le bâtiment du SC a subi de nombreuses transformations au fil des années. A mesure que la machine évoluait, on a ajouté de nouveaux bâtiments qui ont rendu méconnaissable la construction initiale. Ceux-ci ont maintenant été démolis et l'extérieur du bâtiment actuel rappellera aux plus anciens l'époque des "fifties". On remarquera en particulier les barres métalliques obliques extérieures de couleur rouge auxquelles la toiture est suspendue.

A l'intérieur de ce bâtiment de deux étages, des bureaux et des laboratoires, simples mais fonctionnels, sont occupés par des physiciens qui travaillent aux futures expériences LHC. Un autre vestige de l'époque du SC est constitué par la gigantesque table ronde employée auparavant pour les réunions du Comité du Conseil et qui orne maintenant la salle de réunions du bâtiment. On s'occupe actuellement à paysager les alentours et les places de parking extérieures. La rénovation a été financée par une généreuse contribution du Canton de Genève, et le bâtiment sera inauguré d'ici peu.

Il y a cinq ans, la décision avait été prise de conférer au domaine du CERN un aspect plus attrayant et plus convivial, à la mesure de son importance pour Genève et pour l'Europe. C'est dans cet esprit qu'a été entreprise la rénovation de la zone du SC. "Le CERN n'est pas un endroit comme les autres" aimait à dire l'architecte lorsqu'on préparait la rénovation de la zone du SC, et il avait présent à l'esprit le prestige de l'Organisation en tant que laboratoire scientifique de niveau international. Par suite de cette nouvelle "politique d'urbanisme" du CERN, le bâtiment du SC rejoint d'autres programmes, comme son voisin, le bâtiment 104, le nouveau foyer et le bâtiment 40, pour améliorer notre cadre de travail.



Avant...

Before...

Back to the future for the SC zone

After nearly two years of work, the renovation of the Synchro-Cyclotron, SC, building is finished. Red shining metallic bars, white and dark blue walls welcome CERN staff when they arrive at CERN's main entrance.

In August 1957, the start up of the SC accelerator heralded the renaissance of particle physics in Europe with the first experiments at CERN. SC experiments made important contributions to physics and paved the way for CERN's subsequent programme. After 33 years of faithful service the SC closed down in 1990. To CERN, the renewed SC building has both a historic and symbolic value.

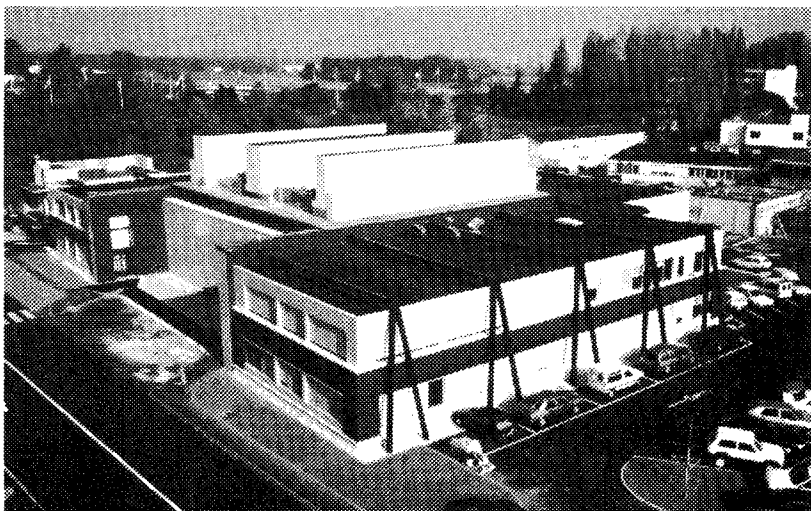
Over the years, the SC building has seen many changes. As the machine evolved, new buildings were added, disguising the shape of the original construction. These have now been demolished, and the exterior of today's building will remind those with long enough memories, of the "fifties era". Notably, the exterior red oblique metallic bars under which is the roof suspended.

Inside the 2 storey building, simple but functional offices and laboratories is occupied by physicists working on future LHC experiments. Another vestige from the SC era is the huge round table previously used for Committee of Council meetings which is now in place the SC building's meeting room. The surroundings and parking lots around the SC building are also being landscaped. The renovation was financed with a generous contribution from the canton of Geneva. The building will be inaugurated in the near future.

Five years ago, a new policy was introduced to make the CERN site more attractive and convivial, reflecting its importance to Geneva and to Europe. The renovation of the SC zone was carried out in this spirit. "CERN is not a place like any other" was the architect's motto when SC zone renovation was planned, having in mind the prestigious reputation CERN has as a scientific laboratory on international level. As a result of CERN's new "town planning", the SC building joins other projects such as its neighbour, building 104, the New Foyer, and building 40 in brightening up our working environment.

... après!

... after!



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

FERMETURE DE FIN D'ANNEE 1995/1996

Comme annoncé au Bulletin hebdomadaire no. 3/95, le Laboratoire sera fermé du vendredi 22 décembre 1995 au mercredi 3 janvier 1996 inclus.

Cette période de 13 jours se décompose comme suit :

- 4 jours fériés, à savoir les 24, 25 et 31 décembre 1995, ainsi que le 1^{er} janvier 1996;
- 2 jours – les 26 et 29 décembre 1995 – en compensation des 24 et 31 décembre 1995 (Article R II 4.41 du Règlement du Personnel);
- 5 jours de congé spécial rémunéré en application de l'Article R II 4.04 du Règlement du Personnel, soit les 22, 27, 28 décembre 1995, et les 2 et 3 janvier 1996.
- 2 samedis, soit les 23 et 30 décembre 1995.

Le premier jour ouvrable de la nouvelle année sera le jeudi 4 janvier 1996.

De plus amples informations pourront être obtenues auprès des secrétariats de divisions, notamment au sujet des conditions applicables aux membres du personnel désignés pour travailler pendant cette période.

Division du Personnel
Tél. 4474-2862

END-OF-YEAR-CLOSURE 1995/1996

As announced in Weekly Bulletin N° 3/95, the Laboratory will be closed from Friday 22 December 1995 to Wednesday 3 January 1996 inclusive.

This period consists of 13 days :

- 4 days' official holiday, i.e. 24, 25 and 31 December 1995 and 1 January 1996;
- 2 days – 26 and 29 December 1995 – in compensation for 24 and 31 December 1995 (Article R II 4.41 of the Staff Regulations);
- 5 days' special paid leave in accordance with Article R II 4.04 of the Staff Regulations, i.e. 22, 27, 28 December 1995, and 2 and 3 January 1996.
- 2 Saturdays, i.e. 23 and 30 December 1995.

The first working day in the New Year will be Thursday 4 January 1996.

Further information will be available from Division Secretariats, specifically concerning the conditions applicable to members of the personnel who are required to work during this period.

Personnel Division
Tel. 4474-2862

MAINTIEN/SUPPRESSION DE L'ALLOCATION POUR ENFANTS A CHARGE DE 18 ANS ET PLUS

Les membres du personnel ayant des enfants à charge de 18 ans ou plus (ou atteignant 18 ans au cours de l'année scolaire 95/96) qui n'ont pas encore fourni un

CERTIFICAT de SCOLARITE

doivent le faire parvenir dans les **plus brefs délais**.

Remboursements et Attributions
Division du Personnel
Tél. 2862-4474

EXTENSION/SUPPRESSION OF ALLOWANCE FOR DEPENDENT CHILDREN AGED 18 AND ABOVE

Members of the personnel with dependent children aged 18 or above (or reaching 18 during the 1995/96 school year) who have not yet provided a

SCHOOL CERTIFICATE

must do so **as soon as possible**.

Claims and Benefits
Personnel Division
Tel. 2862-4474

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

ELECTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

Cette année, **deux** sièges de membres du Conseil d'administration de la Caisse de pensions sont à pourvoir.

Vous avez donc la possibilité de mettre, au maximum, deux bulletins dans l'enveloppe intérieure.

Les candidats seront classés par ordre décroissant selon le nombre de voix obtenues.

Administration de la Caisse de pensions

ELECTIONS OF MEMBERS TO THE GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

This year there are **two** members to be elected to the Governing Board of the Pension Fund and you can therefore put a maximum of two ballot papers inside the inner envelope.

The candidates will be placed in the order of votes cast in their favour.

Administration of the Fund

SEMINARS SEMINAIRES

SEMINAIRES POUR LE BULLETIN HEBDOMADAIRE

Le Bulletin devient de plus en plus volumineux chaque semaine.

L'une des raisons principales en est la longueur des résumés des séminaires, présentations, etc. Cela nous pose des problèmes car le tirage du Bulletin atteint près de 7500 exemplaires et le volume total doit rester limité, vu la capacité restreinte de l'imprimerie et surtout le délai de livraison le vendredi.

Nous vous prions donc de réduire les résumés de séminaires dans la mesure du possible.

Merci de votre compréhension.

Médias et Publications
Tél. 3475

SEMINARS FOR THE WEEKLY BULLETIN

The Bulletin is becoming fatter and fatter every week.

One of the main reasons for this is the length of seminar summaries, presentations, etc. This raises problems for us, as we now have to produce nearly 7500 copies and the overall volume has to be restricted owing to the limited capacity of the printing shop and, in particular, the Friday delivery deadline.

We should therefore be grateful if you could make the seminar summaries as brief as possible.

Thank you for your co-operation.

Media and Publications
Tel. 3475

Monday 13 November

TECHNICAL SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room, bldg 13/2-005

**Report on the First Workshop on Electronics
for LHC Experiments**

by François BOURGEOIS / CERN-ECP

The seminar will give an overview of the organisation and the content of this Workshop organised by LIP Lisbon last September on behalf of the LHC Electronics Review Board.

The Workshop gathered together 187 physicists and engineers from 20 countries including the USA and Japan. Radiation hardness, electronics for tracking, calorimetry and muon detectors, electro-optic, trigger and data acquisition issues in LHC experiments were presented in plenary sessions followed by panel discussions.

Most subjects were thoroughly reviewed and they gave rise to fruitful discussions.

Monday 13 & Tuesday 14 November

FIRST MEETING OF THE LHC MACHINE ADVISORY COMMITTEE

Open sessions

Monday 13 November

at 14.00 hrs – AT Auditorium, bldg 30/7th fl.

14.00 Introduction by S. Tazzari

14.20 Overview of LHC project by L. Evans

15.40 Performance/Intensity-dependent effects by J. Gareyte

16.15 Linear and non-linear optics by J.-P. Koutchouk
16.50 Injector chain by K. Schindl
17.25 End of session

Tuesday 14 November

at 09.00 hrs – AT Auditorium, bldg 30/7th fl.

09.00 Beam dump by E. Weisse
09.20 Lattice magnets by R. Perin
09.55 Insertion magnets by T.M. Taylor
10.15 Cryogenics by P. Lebrun
11.10 Vacuum by A. Mathewson
11.35 Collimation and beam cleaning by J.B. Jeanneret
11.55 RF system by D. Boussard
12.30 End of session

Monday 13 November

UMTF COMPUTING TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004&5

Basic Unix Commands / Unix File System

by J.H. PETERS / DESY & CERN

(Repetition of the Tutorial given on 8 November)

This is the third tutorial in a regular lecture series organized by the User Migration Task Force of the CN division. It is targeted to users who need to migrate from CERNVM or any other other platform to Unix and need to acquire enough knowledge for their everyday work on one of the Work Group or PLUS Servers or any other workstation running the recommended HEP Unix environment.

This first lecture on Unix will focus on how to work with files in Unix. The file tree structure will be explained and how you find your way around in it (relative and absolute path names). Also covered are the manipulation of files and directories (i.e. creation, deletion, printing and how you can share files with other people), the special files `stdin` and `stdout`, and the concept of redirection.

Further information may be found in WWW, including the slides of the lecture: <http://consult.cern.ch/umtf/training>

Until the end of this year the following dates and topics are foreseen for further lectures: The program will continue next year covering topics as scripting languages like Perl and Tk/Tcl, X sessions, mailing lists, etc. The timetable for these will be published in due course.

Monday 13 November

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Studies of QCD using Event Shape Observables in e^+e^- Annihilation at the Z^0 Energy

by Stefan KLUTH / CERN PPE

Determinations of the strong coupling α_s with event shape observables using OPAL data from LEP I will be shown. Distributions of these observables derived from multihadronic Z^0 decays will be compared with predictions of QCD, yielding measurements of α_s by means of fits. Two approaches exist in QCD for approximate perturbative calculations. Either a truncated power series expansion up to $O(\alpha_s^2)$ is employed or the Next-to-Leading-Log-Approximation (NLLA). Both types of calculation and a combination of the two will be considered leading to measurements of the strong coupling with a precision of about 5%. The analysis will be generalised to study the gauge group structure of QCD by introducing as extra parameters into the fits the QCD structure factors C_A, C_F

and N_f depending on the gauge group. Results for these parameters will be compared with theoretical expectations.

Tuesday 14 November

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

at 08.45 hrs – Auditorium

Reports on the LEP machine

08.45-09.30 LEP performance in 1995 and expected future performance by Steve Myers
09.30-10.00 Status of the LEP 2 superconducting rf system by Daniel Boussard
10.00-10.30 LEP energy calibration by John Yamartino
10.30-11.00 *Coffee break*

Reports on the LEP experiments

11.00-11.30 ALEPH by Olivier Callot
11.30-12.00 L3 by Richard Mount
12.00-12.30 OPAL by Chris Hawkes
12.30-13.00 DELPHI by Jean-Eudes Augustin
13.00-14.00 *Lunch*

Closed session

at 14.00 hrs, 6th floor Conference Room, Main Building

Tuesday 14 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

The RICH Detector - generic development and exploitation for physics

by T. EKELOF / Uppsala University, Sweden

Ring Imaging Cherenkov (RICH) Detectors are currently in use for particle identification in a number of High Energy Physics experiments. After a short introductory review of the early generic development work and the build-up of RICH detectors for different experiments, an overview will be given of the variety of physics results obtained from such experiments. Then will follow an outline of the different development projects currently in operation and their exploitation potential for future High Energy Physics experiments.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 15 November

UMTF COMPUTING TUTORIAL

10.00-12.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004&5

Handling your Mail on Unix with PINE

by A. MIOTTO / CERN CN

This is the fourth tutorial in a regular lecture series organized by the User Migration Task Force of the CN division. It is targeted to users who need to migrate from CERNVM or any other platform to Unix and need to acquire enough knowledge for their everyday work on one of the Work Group or PLUS Servers or any other workstation running the recommended HEP Unix environment. This tutorial will give you an introduction of how to handle your mail on Unix with the recommended mail agent pine. Topics treated are how to read messages and store them in one of several folders, how to write messages, use aliases for mail addresses, and how to receive and send non-text material by mail in the MIME attachment format.

Further information may be found in WWW, including the slides of the lecture: <http://consult.cern.ch/umtf/training>

The program will continue next year covering topics as scripting languages like Perl and Tk/Tcl, X sessions, mailing lists, etc. The timetable for these will be published in due course.

Wednesday 15 November

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Space, time and colour in hadron production via $e^+e^- \rightarrow Z^0$ and $e^+e^- \rightarrow W^+W^-$

by Klaus GEIGER / CERN

I will talk about work in collaboration with John Ellis, in which the time-evolution of jets in hadronic e^+e^- events at LEP is investigated in both position- and momentum space, with emphasis on effects due to colour flow and particle correlations. We address dynamical aspects of the four simultaneously-evolving, cross-talking parton cascades that appear in the reaction $e^+e^- \rightarrow \gamma^* / Z^0 \rightarrow W^+W^- \rightarrow q_1\bar{q}_2 q_3\bar{q}_4$, and compare with the familiar two-parton cascades in $e^+e^- \rightarrow Z^0 \rightarrow q_1\bar{q}_2$. We use a QCD statistical transport approach to solve kinetic equations simultaneously in position and momentum space. We compare three different model treatments of colour flow, and find large effects due to the correlations of partons from different W parents. In particular, we find in our preferred model a shift of several hundred MeV in the apparent mass of the W , which is considerably larger than in previous model calculations.

Wednesday 15 November

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3004&5

Object-Oriented Programming with Ada 95

by Stephane BARBEY / Software Engineering Laboratory, EPFL

Ada 95 – the revised definition of the Ada programming language – is the first internationally standardized language to provide support for object-oriented programming. This seminar gives you a comprehensive introduction to object-oriented programming with Ada. We examine the object-oriented features of the language, their use, and how they fit into Ada's strong type system and genericity mechanisms. We also show how to integrate these mechanisms into good programming practices; topics include heterogeneous data structures, and mixin inheritance. Finally, we compare some aspects of Ada and C++.

Organiser : G.Folger / CN

Mercredi 15 novembre

SÉMINAIRE POUR LES GUIDES DU CERN

organisé par le Service des Visites – Groupe DSU/CP

à 16.00 h – Amphithéâtre

Les applications industrielles de la physique des particules

par Oscar BARBALAT / CERN-AC

Ce séminaire (donné en français) est spécialement réservé aux Guides du CERN, mais il est ouvert à toutes les personnes intéressées.

Thursday 16 November

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004&5

The new SGI/MIPS R10000 Microprocessor : Architecture & Applications

by Chris ROWEN / Silicon Graphics

The MIPS R10000 is one of the fastest and most sophisticated general purpose processors ever produced. It combines high clock rate (starting at 200MHz) with multiple parallel functional units and speculative, out-of-order instruction execution. Pre-fetching, non-blocking, set-associativity caches at each level of the memory hierarchy significantly reduce average memory reference latency. Moreover, the R10000 is implemented in a low-cost multi-sourced 0.35 micron CMOS fabrication technology. The system interface incorporates novel features for glueless multiprocessing and support of advanced distributed shared memory architectures. This confluence of silicon, micro-architecture and systems innovation makes the R10000 suitable for both vector-style throughput codes, and less well-structured integer and scalar floating point codes that typify high-energy physics applications.

Chris Rowen of Silicon Graphics is the Director of Core Technology for Europe, responsible for development of Silicon Graphics in high-performance technology markets, including RISC processors and supercomputing. He was the initiator of the R10000 project for MIPS. He helped establish the RISC concept as one of the principal designers of the Stanford MIPS machine in the early 80's. As one of the founding engineers of MIPS Computer Systems, he directed a number of processors and systems designs based on Silicon Graphics' MIPS architecture. He received a bachelor's degree in physics from Harvard in 1978 and a doctorate in electrical engineering from Stanford in 1985.

Thursday 16 November

AC SEMINAR

at 16.30 hrs – AT Auditorium, bldg 30, 7th

The European Spallation Source (ESS)

A next generation neutron source for condensed matter studies

by H. LENGELER / CERN-AT & ESS, KFA Jülich

In December 1994, a two year site independent study for an advanced spallation neutron source has been started. This study is supported by the European Community and by seven European Countries.

The basic design parameters for the ESS are:

- Proton beam power of 5 MW
- Pulse length of target 1 μ s
- Repetition rate of 50 Hz
- Two target stations.

Given the present status of accelerator technology, these requirements can be fulfilled by a combination of a high intensity linear accelerator followed by a compressor ring or a rapid cycling synchrotron. After a short comparison between n-scattering and synchrotron radiation for condensed matter studies, the choice of accelerator and target layouts and its specific characteristics are discussed.

Friday 17 November

TECHNICAL PRESENTATION

at 09.30 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004&5

Tools for Motif Developers. GUI Builder, Relational Database Integration, C++ Development

by M. MIGNACCO / Marketing Manager, Softeco Italy
& T. PIERPOINT / Senior Scientist, Integrated Computer Solution USA

This talk will discuss ICS's recent releases that give Motif developers the power to work faster when creating mission critical applications.

Recent releases includes :

- Builder Xcessory 3.5.1, the best selling Motif GUI builder now includes new powerful editing features, a complete

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL – Tél. 5811

Jeudi 16 novembre

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Mardi 21, mercredi 22 & jeudi 23 novembre

DEMONSTRATION DE LA SBS

de 08.30 à 16.30 h – Espace-Conseil SBS, bât. 500

Votre banque à domicile

par la Société de Banque Suisse

Démonstration de "votre Banque à domicile" par la présentation du Vidéoservice [compatible avec tous types de PC reliés à une ligne téléphonique privée en Suisse ou France (023)] et Keyphone (valable uniquement en Suisse).

Les spécialistes de ce domaine seront sur place pour en faire la démonstration.

En outre, un concours attractif sera également organisé. Vous y êtes cordialement invité(e)s et attendu(e)s avec plaisir.

La SBS

AUX UTILISATEURS DE MULTIMÈTRES DIGITAUX FLUKE

Un dysfonctionnement peut arriver quand la tension d'entrée est plus de 400 V DC. Le multimètre indiquera une lecture erronée proche de 0 V, plaçant l'utilisateur dans une situation potentiellement dangereuse.

Ce problème affecte 7 modèles de multimètres, fabriqués après juin 1994, identifiés par un numéro de série imprimé sur le boîtier entre 60990000 et 63752000.

Si vous possédez ce genre de multimètre, retournez-le pour vérification au Service technique FLUKE.

TIS/GS

ACADEMIC TRAINING – Tel. 3127

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

20, 22, 23 & 24 November

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

21 November

11.00 to 12.00 hrs – *Council Chamber*

Quantum Chromo Dynamics

by H. LEUTWYLER / Bern University (CH)

The lectures are meant as an introductory course on QCD. Outline :

1. Hadrons as bound states of quarks. Flavour and colour.
2. Gauge fields and the forces they generate.
3. Perturbation theory, asymptotic freedom, strength of the strong interaction.
4. Lattice formulation, confinement, flavour symmetries, anomalies.
5. Spontaneous symmetry breakdown, quark masses.

TO USERS OF FLUKE DIGITAL MULTIMETRES

A malfunction may occur when the input voltage is greater than 400 V DC. The multimeter will indicate an erroneous reading close to 0 V, placing the user in a potentially hazardous situation.

This problem affects 7 models of DMM, manufactured after June 1994, identified by a serial number between 60990000 and 63752000 printed on the housing.

If this is the case for your DMM, return it for corrective modification to the FLUKE Technical Service.

TIS/GS

SEMINAIRES POUR LE BULLETIN HEBDOMADAIRE

Le Bulletin devient de plus en plus volumineux chaque semaine.

L'une des raisons principales en est la longueur des résumés des séminaires, présentations, etc. Cela nous pose des problèmes car le tirage du Bulletin atteint près de 7500 exemplaires et le volume total doit rester limité, vu la capacité restreinte de l'imprimerie et surtout le délai de livraison le vendredi.

Nous vous prions donc de réduire les résumés de séminaires dans la mesure du possible.

Merci de votre compréhension.

Médias et Publications
Tél. 3475

SEMINARS FOR THE WEEKLY BULLETIN

The Bulletin is becoming fatter and fatter every week.

One of the main reasons for this is the length of seminar summaries, presentations, etc. This raises problems for us, as we now have to produce nearly 7500 copies and the overall volume has to be restricted owing to the limited capacity of the printing shop and, in particular, the Friday delivery deadline.

We should therefore be grateful if you could make the seminar summaries as brief as possible.

Thank you for your co-operation.

Media and Publications
Tel. 3475

CÂBLES ET CONNECTEURS AU CERN

Dans l'optique de la construction du LHC et de ses expériences, le Groupe consultatif pour la logistique (LAC) a créé un groupe de travail technique sur les câbles et les connecteurs. Ce groupe a pour objectifs d'examiner les matériaux et les spécifications pour les magasins du CERN, de proposer de nouveaux articles et de supprimer ceux qui sont considérés comme techniquement dépassés.

Trois grands domaines seront considérés dans cette étude : la technologie, la sécurité et la logistique.

Les informations qui seront apportées par les groupes d'expérimentateurs en vue des besoins futurs ont une importance capitale pour le succès des activités de ce groupe de travail, succès qui intéresse à la fois le CERN et les équipes des collaborations.

Les membres du groupe de travail indiqués ci-dessous accueilleront volontiers les demandes de renseignements et les informations utiles. Le mandat complet du groupe de travail sera publié prochainement sur le WWW dans "Users' Office news".

J. Anthonioz-Blanc	CN	jab@dxcoms.cern.ch	2390
A. Beer	ECP	arno_beer@macmail.cern.ch	4701
J.-P. Lyonne	AS	jean-pierre_lyonne@macmail2.cern.ch	2645
B. Pattison*	PPE	bryan_pattison@macmail.cern.ch	2923
J. Pedersen	ST	john_pedersen@macmail.cern.ch	5468
J.D. Schnell**	PS	snl@ps.msm.cern.ch	4588
K.H. Steinberg	ECP	karl-heinz_steinberg@macmail.cern.ch	4337
M. Tavlet	TIS	Tavlet@Cernvm.cern.ch	3717

* Observateur du LAC

** Président

CABLES & CONNECTORS AT CERN

With the construction of the LHC and the associated experiments in mind, the Logistics Advisory Group (LAC) has set up a technical working group on cables and connectors. The objectives of this group are to review the materials and specifications for the CERN Stores, to propose new items and the suppression of items considered to be obsolete.

The study will consider three main aspects : Technology, Safety, Logistics.

Input from experimental groups for future needs is of the utmost importance for the success of this working group, which is of common interest for both CERN and the collaborating experimental teams.

The members of the working group given below will welcome enquiries or useful information. The full mandate of the working group will shortly be found on WWW under Users' Office news.

* LAC Observer

** Chairman

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

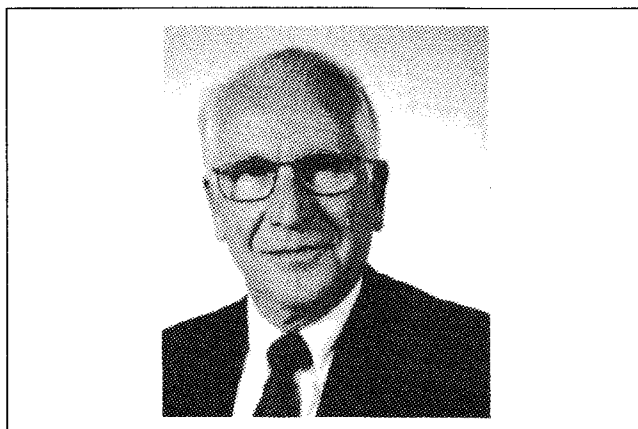
Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : **BERNARD**

Prénom / First Name : **Philippe**



Membre du personnel depuis 1962, je me suis rapidement intéressé aux problèmes sociaux de l'organisation et aux conditions d'emploi de son personnel.

En tant que président de l'Association du Personnel en 1969-1970, j'ai pris une part active à une révision des Statuts de la Caisse de Pension.

D'autre part, j'ai été appelé fréquemment à siéger dans divers comités concernant le personnel, notamment dans des groupes de travail constitués pour la révision des salaires et des Statut et Règlement. De plus, par mes activités professionnelles et privées, je suis en étroite liaison avec des entreprises, ce qui m'a permis de connaître leurs problèmes sociaux et leurs manières de les résoudre.

Pour la grande majorité du personnel notre caisse de pension représente la seule source de prévoyance sociale. Si je suis élu, je veillerai à promouvoir une gestion dynamique et en même temps équilibrée de nos biens afin d'obtenir des pensions convenables et indexées sur le coût de la vie. Parallèlement, je porterai une attention particulière à la question des garanties de nos pensions par les pays membres.

I have been a CERN staff member since 1962, and I very quickly took an interest in the organization's social problems as well as in the employment conditions of the staff.

As chairman of the Staff Association in 1969-1970, I actively participated in the task of reviewing the CERN Pension Fund rules.

I have also frequently been invited to take part in various committees concerning personnel matters, particularly in working groups whose task it was to carry out the Salary Review and the revision of the Rules and Regulations. In addition, both my professional and private activities have brought me into close contact with firms, which means that I am familiar with their social problems and their ways of handling them.

For the majority of staff members, the pension fund provides the only social coverage. Should I be elected, I would make it my priority to enforce a strong but balanced management of our pension fund in order to ensure correct and indexed pensions. In parallel, I would pay particular attention to the guarantees given by the Member States regarding the future of our pensions.

Object Oriented development environment as well as an unique Large Project Support.

- Database Xcessory 1.0, is a sophisticated Client/Server development tool for Motif which allows developers to create GUI's that interact directly with relational databases such as ORACLE and Sybase without having to write any X-Window, Motif or SQL code.

- Viewkit Object Pak 1.0, is an application framework for developing OSF/Motif and CDE applications using C++. Viewkit builds on the C++ design method established by Doug Young in his book "Object Oriented programming with C++ and OSF/Motif".

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Monday 20 November

UMTF COMPUTING TUTORIAL

10.00-12.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004&5

How to Access the Public Unix Services

by Tony CASS / CERN-CN

Monday 20 November

TECHNICAL SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room, bldg 13/2-005

CHEP95 Trigger & DAQ Session – summary and comments

by Sergio CITTOLIN / CERN-ECP

Monday 20 November

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Recent OPAL results on heavy flavoured hadron production

by Alex MARTIN / Queen Mary and Westfield College, University of London

Recent OPAL results on the production of charm and bottom flavoured hadrons in Z^0 decays are presented. The data have been used to study production rates and the fragmentation functions of B mesons and charmed hadrons. The results on primary charm production are compared with lower energy data and provide a new method for measuring $\Gamma_{ccbar} \backslash \Gamma_{had}$. Also presented are the first LEP results on charm counting in b hadron decays.

Tuesday 21 November

SPS & LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Status report on NA48 by H. Blümer
2. Status report on WA102 by A. Kirk
3. Status report on JETSET (PS202) by R. Jones
4. Status report on OBELIX (PS201) by S. Costa
5. Status report on PS207 by D. Gotta

Closed session

at 13.30 hrs, 6th floor Conference Room, Main Building, continuing on Wednesday 22 Novembre if necessary.

Mardi 21 Novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

à 14.00 hrs – Amphithéâtre CN, bât. 31/3-004&5

Circuits programmables "Altera"

Par J. RENAUX / Ingénieur d'application Tekelec

Information : P. Baehler / CN / 5016 & S. Bræcker / CN / 8693

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Tuesday 21 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Rare B Decays : 101 Things you can do with Nothing

by Karel LINGEL / SLAC

Wednesday 22 November

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs – Auditorium*

The Eleventh Lecture

in the John Adams' Memorial Lecture Series

Light – and heavy-ion acceleration at CERN

by Helmut HASEROTH / CERN

Wednesday 22 November

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004&5

Parallel programs on the CERN SP-2

by John APOSTOLAKIS / CERN-CN

Organiser : G.Folger / CN

Thursday 23 November

CERN ASTROPHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The Galactic Nucleus

by Reinhard GENZEL / Max-Planck-Institut für extraterrestrische Physik

Thursday 23 November

LHC TECHNICAL SEMINAR

at 16.30 hrs – AT Auditorium, bldg 30/7th fl.

LHC machine – radiation doses and radiation damage

by H. SCHÖNBACHER / CERN-TIS

Friday 24 November

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room, bldg 13/2-005

The Auger Project : detecting cosmic rays with the ultimate energies

by Mike ALBROW / FermiLab

Friday 24 November

COMPUTING COLLOQUIUM

at 16.00 hrs – Auditorium

The evolution of the Swiss Telecom Regulations

by Peter FISCHER / Deputy Director of the Swiss Federal Office for Telecoms Regulations

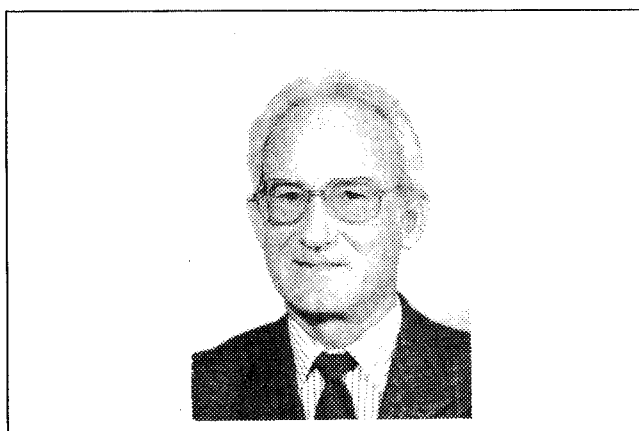
Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : BOVET
Prénom / First Name : Claude



Membre du personnel depuis 1963, je préside depuis de nombreuses années la Commission Paritaire Consultative de Reclassement et d'Invalidité où nous nous efforçons d'obtenir les meilleures conditions d'emploi et de retraite pour les membres du personnel atteints dans leur santé. Malgré le vieillissement de notre population la proportion des pensionnaires invalides reste bien inférieure à la moyenne suisse, ce qui est bon pour la Caisse.

En 1992 vous m'avez nommé membre du Conseil d'administration de la Caisse des Pensions où j'ai siégé régulièrement. J'ai dès lors accepté de faire partie aussi du Comité de placement qui contrôle l'ensemble de nos avoirs et de la Commission mobilière qui conseille, deux fois par mois, l'administrateur sur la gestion interne de nos investissements bancaires.

Comme le modèle actuariel proposé par le Conseil de l'Organisation repose sur un rendement net de 3 % pour assurer la stabilité de la Caisse, une nouvelle méthode de gestion bancaire avait été introduite par mes prédécesseurs, pour accroître nos revenus. Dans les deux dernières années nous avons eu pour tâche, entre autres, de comparer les performances de nos huit gestionnaires externes. Ce travail nécessite des connaissances particulières que j'ai acquises sur le tas, au contact du monde bancaire et au moyen d'études personnelles. Dans ce domaine il est bon d'assurer une certaine continuité; je vous demande donc de renouveler mon mandat afin que je puisse faire bénéficier la Caisse de mon expérience.

I have been a member of the personnel since 1963 and for many years now have chaired the Joint Advisory Rehabilitation and Disability Board which attempts to obtain the best possible employment and retirement conditions for members of the personnel in poor health. Despite our aging population, the proportion of invalid pensioners is still well below the Swiss average, which is a good thing for the Fund.

In 1992 you appointed me as a member of the Governing Board of the Pension Fund on which I have regularly taken my seat. I also agreed to serve on the Investment Committee which monitors all our assets and the Movable Assets Board which advises the Administrator on the internal management of our bank investments twice a month.

As the actuarial model proposed by the Organization's Council is based on a net yield of 3% in order to ensure the stability of the Fund, my predecessors introduced a new banking management method to increase our income. One of our duties over the past two years has been to compare the performances of our eight external managers. This work requires special knowledge which I have obtained on the job through contacts with the banking world and personal study. A degree of continuity in this field is important and I am therefore calling upon you to renew my term of office so that the Fund can continue to reap the benefit of my experience.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : CHIAVERI

Prénom / First Name : Enrico



Membre du personnel du CERN depuis 1973, je me suis toujours intéressé aux conditions d'emploi. J'ai été membre du comité de l'Association du Personnel et ai participé, en tant que négociateur nommé par l'Association, au groupe de travail sur les pensions mandaté par le Conseil du CERN. Les travaux de ce groupe de travail ont permis d'obtenir le niveau actuel de prestation. Je suis membre du Conseil d'administration de la Caisse de pensions depuis 1983. J'ai participé très activement au travail de différents groupes du Conseil, en étant membre de la Commission immobilière et membre du groupe sur l'étude actuarielle de la Caisse. Cette activité au sein du Conseil d'administration m'a permis d'acquérir une expérience approfondie dans le domaine des pensions et des problèmes qui s'y rapportent. Pour la grande majorité du personnel notre Caisse de pensions est, sinon le seul, du moins le principal pilier de prévoyance sociale; c'est pourquoi je m'attaquerais à participer avec vigilance aux travaux du Conseil d'Administration : en particulier, à la gestion de nos biens, à l'équilibre de la Caisse et aux garanties futures. Pour pouvoir continuer à contribuer aux travaux du Conseil d'Administration je présente ma candidature et je sollicite votre soutien.

A member of the CERN staff since 1973, I have always been interested in employment conditions. I have been a member of the Staff Association Committee and participated, as negotiator nominated by the Association, in the working group on pensions mandated by the CERN council. Due to the efforts of this working group the present level of benefits was obtained. I have been a member of the Governing Board of the Pension Fund since 1983 and have participated very actively in the work of various actuarial groups of the Fund. This activity within the Governing Board allowed me to acquire in-depth experience in the field of pensions and related problems. For the great majority of the staff our Pension Fund is, if not the only, at least the main component of social protection; this is why I would apply myself to participating with vigilance in the work of the Governing Board, in particular regarding the management of our assets, the equilibrium of the Fund and future guarantees. In order for me to continue to contribute to the work of the Governing Board I am renewing my candidacy and requesting your support.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : GHINET

Prénom / First Name : François



Membre du personnel depuis 1963, j'ai toujours eu le souci de l'intérêt commun tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Organisation.

Au sein du CERN, j'ai rempli plusieurs mandats de délégué au Conseil de L'Association du personnel. J'ai participé dans ce cadre à différents comités paritaires. Actuellement, je suis membre de la commission paritaire de recours et contribue d'autre part aux travaux relatifs à la caisse de pensions.

J'ai décidé de me présenter à cette élection, car l'étude approfondie des présentations annuelles et des rapports de l'actuaire-conseil, ainsi qu'un travail commun de compréhension et d'analyse, **m'ont persuadé que l'état de santé de notre caisse de retraite est inquiétant à long terme.**

Dans le but de donner des références à mes électeurs potentiels et dans le souci d'avoir un canal de communication, j'ai sollicité le soutien des membres du Conseil de l'Association du personnel. Une majorité de ceux-ci soutiennent à titre individuel ma candidature. Si je suis élu, je m'engage à rester attentif aux questions soulevées par l'Association et à collaborer avec celle-ci.

L'évolution du déficit technique est importante. Mon objectif est de remédier à ce déséquilibre croissant découlant (entre-autre) de la politique actuelle en matière d'effectif du personnel (nombre de personnes et types de contrats). Je veillerai d'autre part à ce que les **hypothèses choisies** pour calculer l'équilibre technique de notre caisse ne soient pas **trop optimistes** et reflètent correctement les réalités économiques. **L'obtention de garanties sérieuses** sera un autre axe de travail important.

Texte original : français.

I have been a staff member since 1963 and I have always been concerned about public interest within CERN as well as outside the Organization.

Within CERN I have filled several mandates as a delegate of the Staff Association, during which I participated in various round-table committees. I am presently a member of the appeals commission and also contribute to the work related to the Pension Fund.

I have decided to present my candidature for this election because an in-depth study of the annual reports and the reports of the actuarial consultant as well as discussing with like minded colleagues **has persuaded me that the state of health of our Pension Fund is worrying in the long term.**

With the aim of giving a reference to my potential electors and desiring to establish a feedback channel, I sought the support of members of the council of the Staff Association. A majority of members of the aforementioned council have backed me on an individual basis. If I am elected, I will continue to listen to the questions raised by the Association and I will collaborate with it.

The increase of the technical deficit is large. My objective is to remedy this escalating imbalance resulting from (amongst other reasons) the present policy regarding staffing (quantity of personnel and types of contracts). I will ensure that the hypothetical basis for calculating the fund's state of health will **not be too optimistic** and will accurately reflect the true economic situation. **Obtaining serious guarantees** for the Pension Fund will be another important aspect of the job.

Original : french.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

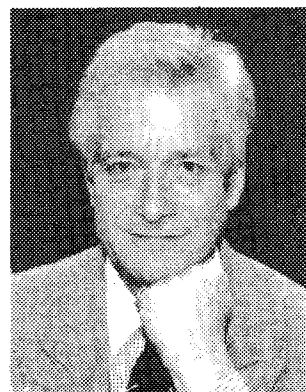
Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : HENTSCH

Prénom / First Name : Guy



Ayant eu l'occasion, en tant que délégué au Conseil du Personnel (collège A des DSU), de me familiariser avec certaines questions relatives à la Caisse des Pensions, je suis prêt à m'impliquer dans sa gestion au sein de son Conseil d'administration, pour y faire valoir les intérêts à long terme du personnel et des retraités. Les relations qui existent entre le déficit technique de la Caisse et la future politique du personnel, et la garantie à obtenir des Etats membres en cas de dissolution, me paraissent les deux principaux problèmes à traiter dans les années qui viennent. L'articulation des responsabilités entre le Conseil d'administration de la Caisse et le Conseil du CERN me paraît également une question importante à clarifier.

As Delegate to the Staff Association Council (College A of DSU), I have had the opportunity of familiarizing myself with some of the issues of our Pension Fund, and I am prepared to participate as an elected member in its Board to look after the long-term interests of CERN staff members and pensioners. The links existing between the Fund's technical deficit and the future personnel policy of CERN, as well as the guarantee to seek from our Member States in the case our Organization should be dissolved, seem to me to be the two main problems to deal with in the coming years. The respective responsibilities of the Pension Board and the Council of CERN also seem to me an important point to clarify.

LA POLOGNE AU CERN

Du 28 novembre au 1^{er} décembre 1995
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1^{er} étage
09h00 – 17h30 (vendredi 12h00)

Vingt-trois entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Pologne au CERN". Les industries polonaises exposeront des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants : cryogénie et vide, énergie électrique et électronique de puissance, pièces mécaniques lourdes, petites pièces mécaniques et pièces mécaniques de précision, instrumentation électrique et mécanique, électronique et logiciels, câbles de contrôle de puissance et fibre optique.

L'exposition est organisée par l'Agence Transfert de Technologie, Techtra Inc. sous le patronage de l'Agence Nationale de l'Energie Atomique. Elle est parrainée par la Comité d'Etat pour la Recherche scientifique, le Ministère des Relations économiques à l'étranger et le Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Vous trouverez, ci-après, la liste des exposants (qui figurent également, ainsi que leur adresse et programme, dans l'édition du Courrier CERN de novembre)

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bâtiment 33
- à l'exposition même.

POLAND AT CERN

28 November – 1st December 1995
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.00 hrs – 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Twenty-three companies will present their latest technology at the "Poland at CERN" exhibition. The Polish industries will exhibit products and technologies which are specifically related to the field of particle physics.

The main subjects are : cryogenics and vacuum technologies, electric power and power electronics, heavy mechanical components, small and precision machined mechanical components, instrumentation, electrical and mechanical, electronics and software, power-control and fibre optic cables.

The exhibition is being organized by the Technology Transfer Agency, Techtra Inc. under the auspices of the National Atomic Energy Agency. It is sponsored by the State Committee for Scientific Research, the Ministry of Foreign Economic Relations and the Ministry of Industry and Trade.

There follows the list of exhibitors (also published with their address and programme in the November edition of the CERN Courier)

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS / LIST OF EXHIBITORS

1. Baildon Steelworks
2. CHEMAR, Chemical Equipment and Industrial Fittings Works
3. Detron Ltd
4. Elektrim Plc
5. Eurogaz Ltd
6. The H. Niewodniczanski Institute of Nuclear Physics
7. Institute of Electron Technology
8. Institute of Electronic Materials Technology
9. Institute of Metal Cutting
10. Institute of Nuclear Chemistry and Technology
11. Institute of Vacuum Technology
12. Korpalski Ltd
13. Kriosystem Ltd
14. Metalchem Koscian SA
15. Polon Trade Office
16. PZL Hydral SA
17. Rafako SA, Boiler Engineering
18. Soltan Institute for Nuclear Studies

19. Technokabel SA
20. The Tele & Radio Research Institute
21. Tepro Inc, Vacuum Technical Engineering
22. Turbotech Ltd, Design and Manufacturing
23. Unipress, High Pressure Research

EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER :

Techtra Inc.
ul. Dlugopolska 20
PL – 50-560 WROCLAW

Mr Maciej Chorowski
Tel. & fax : (+48 71) 62 79 00

Information : M. Diraison / FI-A / 4585

POLAND AT CERN '95
28 November – 1st December

Wednesday 29 November

SEMINAR

10.30 to 12.00 – Council Chamber, bldg 503

- 10.30-11.00 Chemar as a CERN partner
by M. Malinowski, Chemical Equipment and
Industrial Fittings Works "Chemar" Joint Stock
Company
- 11.00-11.30 The Research Park Project at Warsaw University
by J. Kosiec, Detron Ltd
- 11.30-12.00 Thermoluminescent dosimeters at Institute of
Nuclear Physics Krakow
by M. Budzanowski, The H. Niewodniczanski
Institute of Nuclear Physics

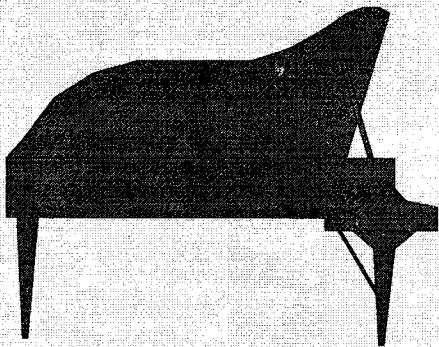
Wednesday 29 November

SEMINAR

14.00 to 16.00 – Council Chamber, bldg 503

- 14.00-14.30 Methods of joining materials used in high
vacuum technology
by A. Hilger, Soltan Institute for Nuclear Studies,
Experimental Establishment for Nuclear
Equipment
- 14.30-15.00 Silicon technology at ITE. A road to Modern
Silicon Detectors
by M. Pilch, Institute of Electron Technology
- 15.00-15.30 What the electronic materials technology can
offer CERN?
by A. Turos, Institute of Electronic Materials
Technology
- 15.30-16.00 Electron beam welding technology at IVT
by J. Marks, Institute of Vacuum Technology

Information: M. Diraison / FI-A / 4585



Dans le cadre de la Pologne au CERN

CONCERT DE PIANO

Jeudi 30 novembre
à 20h.30, Amphithéâtre principal (bât. 500)

présenté par
Konstancja KAWALLA

Programme

Anna Ignatowicz,
Witold Lutoslawski,
Grazyna Bacewicz,

Frederic Chopin,

Souvenirs parfumés (une première publique)
Bucolica
Sonata No. 2
– Maestoso, Agitato
– Largo
– Toccata

Variations Brillantes op. 12
Ballade A flat major op. 47
Scherzo B flat minor op. 31
Andante Spinato, Grande
Polonaise Brillante E flat major op. 22

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Communiqué de Presse

Genève, le mardi 7 novembre 1995

LE CERN, UN SUCCÈS DE L'EUROPE EN DANGER

L'Association du personnel du CERN, le Laboratoire européen pour la physique des particules, organise deux manifestations jeudi 9 novembre à 9 h. et à 14 h., au CERN, à l'occasion de la réunion du Comité des Finances, afin d'exprimer son inquiétude pour l'avenir du Laboratoire.

Il y a un an à peine, les États membres du CERN approuvaient son prochain grand projet d'accélérateur, le LHC (Large Hadron Collider), avec des conditions financières draconiennes qui rendent sa réalisation très difficile et contre lesquelles le personnel du CERN avait protesté.

Ces conditions vont entraîner une réduction considérable de l'effectif titulaire, déjà réduit par des plans de restructuration successifs. Il apparaît maintenant qu'elles vont entraîner aussi le recours à des personnels aux conditions d'emploi précaires et dégradées, en particulier au sein d'entreprises de services travaillant sur le site même du Laboratoire. Ces personnels d'entreprises viennent également de manifester leur inquiétude par un tract distribué lundi 6 novembre aux entrées du CERN.

L'Association du personnel dénonce aussi le comportement de plus en plus nationaliste de certains représentants des États membres au détriment de l'intérêt général du CERN. Leur insistance pour des économies à courte vue et pour un retour financier immédiat en termes de contrats industriels va à l'encontre d'une saine gestion du Laboratoire et rend précaires les ressources et les compétences propres du Laboratoire à long terme.

De plus, un examen général des conditions d'emploi montre, et c'est l'avis même de la Direction, que celles-ci sont trop basses — elles sont même inférieures à celles en vigueur à Genève — pour pouvoir attirer, garder et motiver le personnel de la plus haute compétence que le CERN doit recruter dans tous ses États membres.

Dans ces conditions, l'Association du personnel émet les plus grands doutes sur la possibilité de réaliser le LHC comme prévu. Elle encourage fortement sa Direction à résister à l'ingérence des bureaucrates et à faire respecter le CERN, sa mission et son personnel, ainsi qu'à maintenir la marge d'autonomie nécessaire pour une gestion axée essentiellement sur un retour scientifique. Sinon, le CERN n'aura peut-être plus de nouveaux succès à relater, comme cette semaine avec l'augmentation tant attendue de l'énergie de son accélérateur LEP, et les physiciens se plaindront des occasions perdues.

* * *

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Press Release

Geneva, Tuesday 7 November 1995

CERN, A SUCCESS STORY OF EUROPE IN DANGER

The Staff Association of CERN, the European Laboratory for Particle Physics, is organising two demonstrations on Thursday 9 November, at 9 a.m. and 2 p.m. at CERN, when the Finance Committee of CERN is due to meet, to express its anxieties concerning the future of the Laboratory.

Almost exactly one year ago, the Member States of CERN approved its next large accelerator project, the LHC, but under Draconian financial conditions which make carrying it out very difficult and against which the personnel of CERN have protested.

These conditions will result in a further considerable reduction of staff members, already reduced following a succession of restructurings. Now it appears that they will result as well in CERN resorting to the use of personnel with precarious and degraded employment conditions, especially those working at the Laboratory itself for service firms. These employees have also expressed their worries in a leaflet they distributed at the entrances of CERN on Monday 6 November.

The Staff Association denounces also the behaviour, more and more nationalistic, of the representatives of certain Member States, to the detriment of the common interest of CERN. Their insistence on short term economies and immediate returns in the form of industrial contracts is contrary to a wise management of the Laboratory and puts in jeopardy the resources and expertise of the Laboratory in the long term.

Finally, a general review of employment conditions shows, and this is also the view of the Management, that they are too low – they are even inferior to those practised in Geneva – to be able to attract, keep and motivate the highly qualified personnel that CERN must recruit from all of its Member States.

Under these conditions, the Staff Association has serious reservations whether LHC can be built as foreseen. It strongly encourages the Management to resist the meddling of the bureaucrats and to ensure that CERN, its mission, its personnel are respected, and to keep a margin of autonomy which is necessary for a management essentially centred on a scientific return. Otherwise in the future CERN may no longer have success stories to release to the press, such as the one it issued this week on the long awaited energy upgrade of its accelerator LEP, and the physicists will be complaining about lost opportunities.

* * *

CONSEIL DU PERSONNEL

La 368e réunion du **CONSEIL du PERSONNEL** aura lieu :

MARDI 14 NOVEMBRE, à 14h.30
Salle du Conseil - Bâtiment Principal - 1er étage

ORDRE DU JOUR

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Suivi des actions de la semaine
4. Activités du Comité Exécutif [en dehors de celles traitées en (3)]
5. Avenir de YORICS - projet de statut
6. Circulaire administrative No.16 - discussion du nouveau projet (*déjà distribué*)
7. Divers

Les réunions du Conseil sont publiques et vous pouvez y assister.

* * *

CLUBS



PHOTO

Le Photo Club CERN organise une :

EXPOSITION de PHOTO
du 28 janvier au 10 février 1996

ouverte à tous les membres du Club

Format MAXI 30/40cms sur un support

Couleur ou N/B.

Pour renseignements : A. VAN PRAAG - ☎ 5034



SKI



Comme chaque année depuis 11 ans, le Ski-Club organise **une semaine de ski à Zermatt du 16 au 23 mars 1996**. Train- Abonnement-Remontées mécaniques - Hôtel demi-pension CHF 1130.-

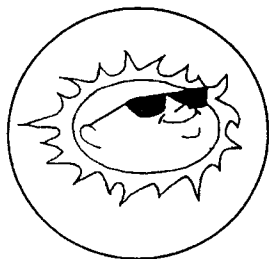
Pour renseignements et inscriptions, retournez cette demande à **Madame R. HUGUENIN / ECP**.

NOM, Prénom :

Div. : Tél. :

Nombre de places :

La première permanence de la saison aura lieu le **jeudi 16 novembre 1995, à 17h.30** à la Mezzanine du Restaurant No.2 - Bât. 504.



ELECTROSOLAIRE

ASSEMBLEE GENERALE

MARDI 14 NOVEMBRE 1995, à 20h.00

Salle de Conférence - Bâtiment 33

Ordre du jour :

1. Les activités de l'année écoulée
 - Production de froid avec le soleil. Visite de l'installation "SOLARFROID"
 - Exposé technique
 - Documentation du Club
 - Voiture PHOTON
2. Rapport financier et approbation des comptes.
 - Cotisations 1996
3. Renouvellement du Comité
4. Les projets pour 1996
 - Organisation des réunions mensuelles pour l'année prochaine.
5. Le verre de l'amitié.

Toutes les personnes intéressées par l'énergie solaire sont invitées à participer à cette assemblée.

ATTENTION

Les portes extérieures du Bât. 33 sont fermées après 18h.00.

Vous devez soit utiliser votre carte d'accès qui ouvre la petite porte de ce bâtiment, ou passer par l'entrée principale pour y accéder par l'intérieur du CERN.



RUGBY

Grosse déception pour le RC CERN.

Tout se présentait pourtant bien dimanche matin avant le départ vers Censeau car à part quelques absents, la mobilisation du club était rassurante. Plus d'une vingtaine de joueurs et une bonne dizaine de supporters étaient en effet partant pour le plus long déplacement de la saison.

Mais une fois sur place, tout le monde a été saisi par le froid et le vent glacial qui régnaient sur le plateau de Censeau et les bleus furent pratiquement inexistantes durant tout le début du match. Les locaux, apparemment habitués à ce genre de conditions, ont en revanche bien géré leur partie. Inférieurs en mêlée mais sereins en touche, ils ont largement dominé avec l'aide du vent toute la première période, passant la ligne par deux fois dans les dernières minutes. Une première fois à la 35' par un de leur 3ème lignes à la suite d'une mêlée à 5 puis à la 38' sur interception lors d'une timide attaque des bleus. La mi-temps était alors sifflée sur le score de 12 à 0 après que le CERN ait offert 3 points à ses adversaires en ne tentant pas une pénalité à 10 m. face aux poteaux.

Avec l'aide du vent, le CERN passait la deuxième mi-temps dans le camp adverse en essayant de jouer vite à la main mais confondant trop souvent vitesse et précipitation. Il parvenait toutefois à marquer un essai collectif à la suite d'une mêlée proche de la ligne à la 60' suivi d'une pénalité portant ainsi le score à 12 à 10. Malgré leur domination durant les 10 dernières minutes, les bleus se montrèrent incapables de marquer les 3 derniers points nécessaires à la victoire.

Cette défaite inattendue est un coup dur pour le club qui perd ainsi ses chances de disputer le titre de champion Suisse LNA et la déception était grande dimanche soir auprès des joueurs et des supporters. Mais il faut maintenant reprendre le travail et se remotiver pour se faire plaisir lors des prochains matches et en particulier dès samedi à domicile contre Morez.

Toutefois, n'oublions pas de noter ici deux excellentes nouvelles dans la vie du club: les naissances mardi dernier de Quentin et Rémy fils respectifs de Richard Salinesi et Raymond Veness. Le club félicite chaleureusement les parents et espère bientôt voir ces petits faire le bonheur de notre Ecole de Rugby.

CERN WOMEN'S CLUB / CLUB DES CERNOISES

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

COFFEE MORNING
Tuesday, 14 November 1995

Exhibition of Czech Painters

Each month, **second Tuesday**, members of the CERN WOMEN'S CLUB welcome newly arrived wives to help with integration in the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No 2 (1st floor), Bldg. 504, from 9.00 - 11.00 a.m.

Our members and particularly the newcomers are warmly invited to come to our next Coffee Morning on 14 November during which you will be able to view an exhibition of Czech painters.

Children are welcome at all times. You will have the opportunity to make new friends, have a chat over coffee and cakes or biscuits. You will also have the opportunity to learn about our different activities.

* * *

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVES

COFFEE MORNING
Mardi, le 14 novembre 1995

Exposition des Peintres Tchèques

Chaque mois, **le deuxième mardi**, des membres du Club des Cernoises accueillent les nouvelles arrivées pour les aider à s'intégrer dans la communauté local. Les réunions ont lieu dans les Salles des Clubs du Restaurant No 2 (1er étage), Bât. 504, de 9h00 à 11h00.

Nous invitons cordialement nos membres et plus particulièrement les nouvelles venues à notre prochain Coffee Morning qui aura lieu le 14 novembre pendant lequel vous pouvez regarder une exposition de peintres tchèques.

ANNUAL ONION MARKET AT BERN MONDAY, 27 NOVEMBER 1995

The CERN WOMEN'S CLUB is organizing a bus trip to Bern on Monday, 27 November to give their members and you the chance to visit Bern.

This is an annual event that you should not miss, especially if you are a newcomer to this area. The old, austere city of BERN is "en fête"; the streets, bordered by their picturesque covered arcades swarm with joyful people who wear onions, buy onions and eat onion dishes: that day, the onion is king of the town. We would not be surprised to find the famous Bern bears playing with onions in their pit (incidentally, don't forget to pay them a visit - they are adorable!).

Departure:	7.45 a.m. from the Post Office Ferney-Voltaire
Arrival in Bern:	10.00 a.m. approx.
Departure from Bern:	4.00 p.m.
Arrival in Ferney:	6.00 p.m. approx.
Price:	FS 25.- (lunch not included)

Please send the enrolment form (and make your payment to the Société de Banque Suisse, Genève in favour of account C7-752,554.2 Club des Cernoises CERN, Genève) **before 15 November** to:

Alice HUGENTOBLE
29, rue de la Prulay
CH - 1217 MEYRIN
Tel. No. (+41 22) 782.92.65

**I wish to enrol for the trip to the Bern Onion Market
on Monday, 27 November 1995.**

Name & First name: _____

Address: _____

Town & postal code: _____

Tel. No. _____

Signature: _____

N.B. A minimum of 20 participants is essential - otherwise the trip will be cancelled.

CERN WOMEN'S CLUB

TRIP TO LYON
THURSDAY, 23 NOVEMBER 1995

If you would like to travel, increase your cultural knowledge, to "trabouler", get to know one of the best areas of French gastronomy or simply to do some Christmas shopping then come to LYON with us on 23 November.

Departure: 7.45 a.m. from the Post Office
Ferney-Voltaire
Arrival in Lyon: 10.00 a.m. approx.
Departure from Lyon: 4.30 p.m.
Arrival in Ferney: 7.00 p.m. approx.
Price: SF 21,-
(Lunch not included)

Please send the enrolment form (and make your payment to the Société de Banque Suisse, Genève in favour of account **C7-752,554.2** Club des Cernoises CERN, Genève) **before 16 November** to:

Merlene TANKE
3, Baritella Lot les Races
F-01630 St. Jean-de-Gonville
Tel. No. (059) 50 56 44 63

I wish to enrol for the trip to Lyon on Thursday,
23 November 1995.

Name & First name: _____

Address: _____

Town & postal code: _____

Tel. No. _____

Signature: _____

N.B. A minimum of 20 participants is essential -
otherwise the trip will be cancelled.

Association du personnel
46/95-13.11.1995



MUSICLUB

VENDREDI 17 NOVEMBRE 1995, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Chants populaires suisses
par le chœur mixte à 4 voix

ECHO des COLOMBETTES
(Fribourg)

sous la direction de

François CHASSOT

au programme

- D. Novrovic
- P. Auriat
- P. Gaillard
- P. Kaelin
- M. Ducarroz
- M. Corpataux
- J. Bovet

Entrée libre

Collecte



SNOWBOARD

Whether you are a beginner or advanced, slalom or freeride, piste or powder, come and enjoy the thrills of snow boarding with the Cern surf section. Courses start January 1996. Inscriptions take place every Thursday from 17.30 at the Ski Club permanence, but hurry as places are limited.

Que vous soyez débutant ou expert, slalom ou freeride, piste ou poudreuse, venez découvrir les fortes sensations du surf des neiges avec la section surf du Cern. Les cours commencent en Janvier 1996. Les inscriptions ont lieu tous les Jeudis à partir de 17.30 à la permanence du Ski Club, dépêchez-vous car les places sont limitées.

EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

Hall du 1er étage du Bâtiment Principal

du 11 au 23 novembre 1995

deux artistes présenteront leurs œuvres

Caryl FOUQUET

aime la précision du trait transposée dans le rêve et ses sujets favoris sont souvent des villes ou des villages. Elle peint autant à l'huile qu'à l'acrylique. Ce qui importe le plus c'est l'agencement des couleurs, le contraste des tons pour atteindre à une certaine harmonie.

Les compositions et les sujets qui sont traités dans un style "naïf" ou "néo-primitif" relèvent de l'imagination féconde de leur auteur.

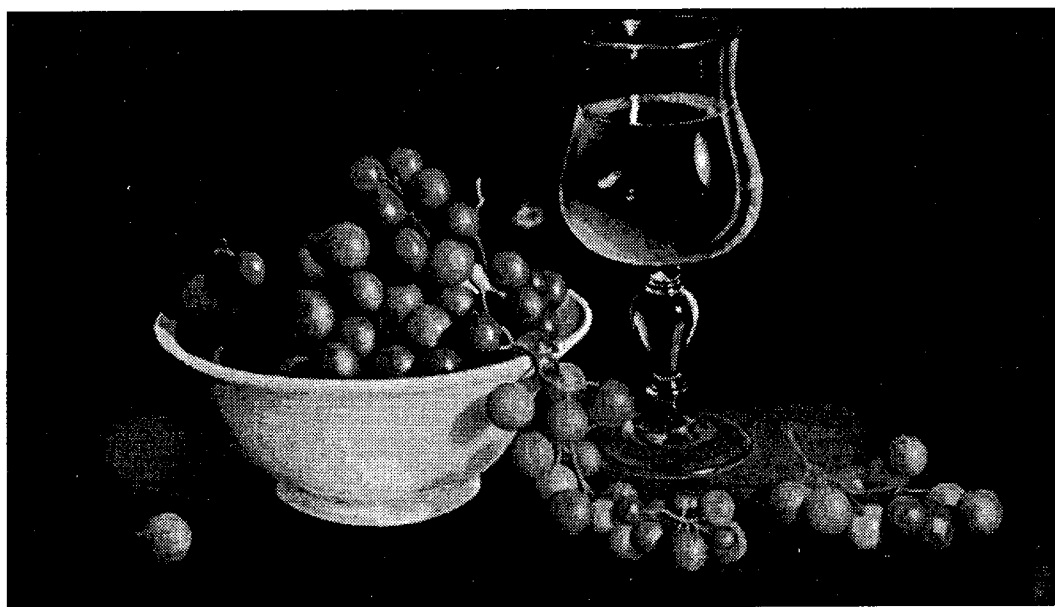
Caryl est née en Angleterre mais a fait toutes ses études en France et a exposé à Chantilly, Creil, Blois, Lyon, Washington, Paris, Monte-Carlo, Morges.

Claudine de MONTMOLLIN

a exposé ses Natures mortes sur le bois dans de nombreuses villes, à Paris et en Province, en Belgique, en Suisse, au Liban, où de nombreuses récompenses ont couronné son travail.

Le Maître de l'Annonciation d'Aix se livrait au milieu du XVème siècle aux délices de la composition des objets disposés dans une niche. Le prétexte était religieux, mais tout trahissait son amour des objets où la vitre n'était pas exclue. La liste est longue des successeurs qui exploitèrent le filon. MONTMOLLIN simplifie les contrastes; au bois, elle oppose la transparence du cristal. Pour réveiller l'ensemble, quelques fruits proposent leur saveur pulpeuse et colorée. Le bonheur est fait aussi d'harmonies simples. Claudine Montmollin brille dans ce registre éminemment réaliste où la définition des choses rejoint discrètement la règle de la proportion classique.

"Jean Monneret"



COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Ouverture du magasin du lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30 - ☎ 2864-3637.

Travaux photos KODAK : 24 x 36cm = Frs 9.90;
35 x 50cm = Frs 14.90; 50 x 70cm = 19.90 Frs.
à partir de négatifs ou dias.

Développement et tirages, développement Frs 3.60.-,
service forfaitaire Frs 0.55.- la copie, service stan-
dard Frs 0.75.- la copie.

Nouveau : Service Premier, vous offre la garantie
d'un traitement particulièrement soigné : contrôle
individuel de chaque épreuve. Papier KODAK
ROYAL pour les tirages plus rigides, des couleurs
plus profondes. Vos tirages sont accompagnés d'un
INDEX qui répertorie toutes les photos de votre
format film sur un format carte postale. Frs 6.50.- le
développement. Frs 10.- la copie.

"Offres spéciales" Arts Ménagers du 15 au
26 novembre 1995 :

- **moins 2% supplémentaire** du prix COOPIN pour
lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, etc.. marque
V-Zug, Miele, Bauknecht, Kenwood, Electrolux, etc
Super ACTION "V-ZUG"

- **moins 40% du prix de vente** sur le sèche-linge
Adorina TE, 1 an de garantie (jusqu'à épuisement du
stock).

En stock : aspirateurs MIELE : Cat and Dog -
White Pearl, S 334 i.

Appareils électroménagers. Tous les petits appa-
reils électroménagers (machines à café, mixers,
rasoirs, sèche-cheveux, micro-ondes).

Sur commande en 48 heures, sous réserve du stock.
Prix COOPIN, pas de frais de port.

Divers

Un prix très intéressant pour les torches de poche
MAGLITE. Modèles Solitaire, Micro et Mini.

Vous pouvez déjà commander pour les fêtes : Caviar
et Saumon Fumé.

Choix de chocolat de Noël, calendriers de Avant,
Christmas Pudding Mrs. Peek, plaque de chocolat de
Noël 100grs., thé de Noël, etc..

Gagnez du temps, pensez COOPIN

INTERFON (Bât. 563)

Heures d'ouverture : tous les jours de la semaine de
13h.00 à 16h.30 ☎ 3339.

Marché vin du magasin de Moëns.

Si vous souhaitez acheter du vin ou du champagne,
il y a au magasin des produits avec un bon rapport
qualité-prix, qui ont été retenus après dégustation.

Marché MATECO.

Matériaux et produits de construction. N'oubliez pas
de présenter votre carte Interfon à la Caisse.
Renseignez-vous au Secrétariat sur vos réductions.

Marché Lunettes

Renseignez-vous auprès d'Interfon si vous avez
besoin d'un OPTICIEN. Vous pouvez obtenir des
réductions.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 13 novembre

Fixed price main courses (lunch) week of 13th November

	No 1 – COOP		No 2 – DSR		No 3 – Gén. de Rest.			No 1 – COOP		No 2 – DSR		No 3 – Gén. de Rest.	
	Bât. 501 – Site Meyrin	Bât. 504 – Site Meyrin	Bât. 504 – Site Meyrin	Bât. 866 – Site Prévessin	Bât. 866 – Site Prévessin	Bât. 866 – Site Prévessin		Bldg. 501 – Meyrin Site	Bldg. 504 – Meyrin Site	Bldg. 504 – Meyrin Site	Bldg. 866 – Prévessin Site	Bldg. 866 – Prévessin Site	
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30 - 14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.00 FS b) 8.30 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF		Monday-Friday Saturday Sunday		Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.00 CHF b) 8.30 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF				
Lundi	a) Cuisse de poulet sauce aux champignons Riz Petits pois b) Filet de plie pané Pommes nature Broccoli	a) Tranche de foie de bœuf poêlé – Pommes purée Salade verte b) Cordon bleu de volaille Gratin de pâtes Petits pois PIZZA "LA VRAIE"	a) Boulettes de bœuf sauce tomate Haricots verts b) Cuisse de poulet grillée Pommes mousseline Courgettes sautées		Monday	a) Chicken leg in mushroom sauce Rice Peas b) Breaded fillet of plaice Boiled potatoes Broccoli	a) Fried slice of beef liver Mashed potatoes Green salad b) Breaded chicken escalope Pasta au gratin Green peas PIZZA "THE REAL ONE"	a) Meat balls in tomato sauce Green beans b) Grilled chicken leg Mashed potatoes Sautéed courgettes					
Mardi	a) Pojarski de veau Pommes en dés Carottes et céleri b) Brochette de volaille Gratin de pâtes Pois mangetout	a) Filet de merlan poché printanier – Riz pilaf Salade verte b) Sauté de bœuf bourguignon Pâtes au beurre Carottes glacées PIZZA "LA VRAIE"	a) Omelette au jambon Ratatouille b) Sauté de dinde au curry Gratin de choux-fleurs Pommes risolées		Tuesday	a) Veal burger Fried potatoes Carrots and celeriac a) Chicken kebab Baked pasta with cheese Snow peas	a) Poached whiting fillet with vegetables Pilaf – Green salad b) Burgundy beef stew Buttered pasta Glazed carrots PIZZA "THE REAL ONE"	a) Omelet with ham Ratatouille b) Curried turkey stew Baked cauliflower with cheese Sautéed potatoes					
Mercredi	a) Boudin noir aux deux pommes b) Poulet rôti Pommes frites Jardinière COUSCOUS GARNI	a) Vienne en cage Pommes risolées Salade verte b) Cuisse de poulet à la tunisienne Semoule Légumes à couscous PIZZA "LA VRAIE"	a) Émincé de bœuf à la créole Tomate provençale b) Steak de merlu sauce aux crevettes Riz Gratin de céleri		Wednesday	a) Black pudding (sausage) with mashed apple b) Roast chicken French fried potatoes Mixed vegetables COUSCOUS WITH MEAT & VEGETABLES	a) Wiener on puff paste Fried potatoes Green salad b) Tunisian chicken leg Semolina Couscous vegetables PIZZA "THE REAL ONE"	a) Creole-style sliced beef Provençal-style tomato b) Fish steak in shrimp sauce Rice Baked celeriac					
Jeudi	a) Saucisse à rôtir Rösti Choux-fleurs b) Sauté de bœuf aux olives vertes Riz Courgettes	a) Lasagne gratinées Salade verte b) Civet de cerf Polenta Choux blancs braisés PIZZA "LA VRAIE"	a) Frites de poulet Épinards b) Sauté de porc à l'espagnole Coquillettes Salsifis à la tomate		Thursday	a) Roast sausage Swiss hash brown potatoes Cauliflower b) Beef stew with green olives – Rice Courgettes	a) Lasagne au gratin Green salad b) Jugged deer Maize porridge Braised white cabbage PIZZA "THE REAL ONE"	a) Chicken nuggets Spinach b) Spanish-style pork stew Pasta shells Salsify in tomato					
Vendredi	a) Cordon bleu de poulet Cornettes Endives braisées b) Pavé de saumon à l'oseille Pommes nature Tomate	a) Épaule de lapin à la moutarde – Pommes d'arhin – Salade verte b) Blanc de seiche pané sauce tartare Pommes nature Épinards en branche PIZZA "LA VRAIE"	a) Rissollette de veau Aubergines sautées b) Filets de perches sauce à l'oseille Pommes fondantes Jardinière de légumes		Friday	a) Chicken "cordon bleu" Pasta Braised chicory b) Slice of salmon with sorrel Boiled potatoes Tomato	a) Hare shoulder with mustard seeds sauce Potatoes – Green salad b) Breaded squid escalopes with tartar sauce Stewed potatoes Buttered leaf-spinach PIZZA "THE REAL ONE"	a) Veal rissoles Sautéed aubergines b) Perch fillet in sorrel sauce Boiled potatoes Mixed vegetables					

Calendrier hebdomadaire

1995

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
13.11	14.11	15.11	16.11	17.11
<p>11.00 E TECHNICAL SEMINAR Report on the First Workshop on Electronics for LHC Experiments by François BOURGEOIS / CERN-ECP</p> <p>14.00 AT LHC MACHINE ADVISORY COMMITTEE Open session</p> <p>14.00 CN UMTF COMPUTING TUTORIAL Basic Unix Commands / Unix File System by J.H. PETERS / DESY & CERN</p> <p>16.30 A PPE SEMINAR Studies of QCD using Event Shape Observables in e^+e^- Annihilation at the Z⁰ Energy by Stefan KLUTH / CERN PPE</p>	<p>08.45 A LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session</p> <p>09.00 AT LHC MACHINE ADVISORY COMMITTEE Open session</p> <p>16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The RICH Detector - generic development and exploitation for physics by T. EKELOF / Uppsala Univ., Sweden</p>	<p>10.00 CN UMTF COMPUTING TUTORIAL Handling your Mail on Unix with PINE by A. MIOTTO / CERN CN</p> <p>14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Space, time and colour in hadron production via $e^+e^- \rightarrow Z^0$ and $e^+e^- \rightarrow W^+W^-$ by Klaus GEIGER / CERN</p> <p>16.00 A SÉMINAIRE POUR LES GUIDES DU CERN Les applications industrielles de la physique des particules par Oscar BARBALAT / CERN-AC</p> <p>16.00 CN COMPUTING SEMINAR Object-Oriented Programming with Ada 95 by Stéphane BARBEY / Software Engineering Laboratory, EPFL</p>	<p>10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION The new SGI/MIPS R10000 Microprocessor: Architecture & Applications by Chris ROWEN / Silicon Graphics</p> <p>13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafael CARRERAS</p> <p>16.30 AT AC SEMINAR The European Spallation Source (ESS) A next generation neutron source for condensed matter studies by H. LENGELER / CERN-AT & ESS, KFA Jülich</p>	<p>09.30 CN TECHNICAL PRESENTATION Tools for Motif Developers. GUI Builder, Relational Database Integration, C++ Development by M. MIGNACCO / Softeco Italy & T. PIERPOINT / Integrated Computer Solution USA</p>
20.11	21.11	22.11	23.11	24.11
<p>10.00 CN UMTF COMPUTING TUTORIAL How to access the Public Unix Services by Tony CASS / CERN-CN</p> <p>11.00 E TECHNICAL SEMINAR CHEP95 Trigger & DAQ Session - summary and comments by Sergio CITTOLIN / CERN-ECP</p> <p>11.00 A ACADEMIC TRAINING POSTGRADUATE STUDENTS Quantum Chromo Dynamics (1/5) by H. LEUTWYLER / Bern Univ. (CH)</p> <p>16.30 A PPE SEMINAR Recent OPAL results on heavy flavoured hadron production by Alex MARTIN / Queen Mary and Westfield College, Univ. of London</p>	<p>08.30 A DEMONSTRATION DE LA SBS Votre banque à domicile par la Société de Banque Suisse <i>Espace-Conseil SBS, r.-de-ch. bât. 500</i></p> <p>09.00 A SPS & LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session</p> <p>11.00 C ACADEMIC TRAINING POSTGRADUATE STUDENTS Quantum Chromo Dynamics (2/5) by H. LEUTWYLER / Bern Univ. (CH)</p> <p>14.00 CN PRESENTATION TECHNIQUE Circuits programmables "Altera" Par J. RENAUX / Tekelec</p> <p>16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Rare B Decays: 101 Things you can do with Nothing by Karel LINGEL / SLAC</p>	<p>08.30 A DEMONSTRATION DE LA SBS Votre banque à domicile par la Société de Banque Suisse <i>Espace-Conseil SBS, r.-de-ch. bât. 500</i></p> <p>11.00 A ACADEMIC TRAINING POSTGRADUATE STUDENTS Quantum Chromo Dynamics (3/5) by H. LEUTWYLER / Bern Univ. (CH)</p> <p>14.30 A CAS ACCELERATOR SEMINAR The Eleventh Lecture in the John Adams' Memorial Lecture Series: Light- and heavy-ion acceleration at CERN by Helmut HASEROTH / CERN</p> <p>16.00 CN COMPUTING SEMINAR Parallel programs on the CERN SP-2 by John APOSTOLAKIS / CERN-CN</p> <p>16.30 A CERN ASTROPHYSICS SEMINAR The Galactic Nucleus by Reinhard GENZEL / Max-Planck-Institut für extraterrestrische Physik</p>	<p>08.30 A DEMONSTRATION DE LA SBS Votre banque à domicile par la Société de Banque Suisse <i>Espace-Conseil SBS, r.-de-ch. bât. 500</i></p> <p>11.00 A ACADEMIC TRAINING POSTGRADUATE STUDENTS Quantum Chromo Dynamics (4/5) by H. LEUTWYLER / Bern Univ. (CH)</p> <p>13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafael CARRERAS</p> <p>16.30 AT LHC TECHNICAL SEMINAR LHC machine - radiation doses and radiation damage by H. SCHONBACHER / CERN-TIS</p>	<p>11.00 E DETECTOR SEMINAR The Auger Project: detecting cosmic rays with the ultimate energies by Mike ALBROW / FermiLab</p> <p>11.00 A ACADEMIC TRAINING POSTGRADUATE STUDENTS Quantum Chromo Dynamics (5/5) by H. LEUTWYLER / Bern Univ. (CH)</p> <p>16.00 A COMPUTING COLLOQUIUM The evolution of the Swiss Telecom Regulations by Peter FISCHER / Deputy Director of the Swiss Federal Office for Telecoms Regulations</p>

A Auditorium / bldg 500
A Amphithéâtre / bât. 500
C Council Chamber / bldg 503
C Salle du Conseil / bât. 503
TH Theory Conference Room / bldg 4
TH Salle Théorie / bât. 4
AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
AT Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage
PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
PS Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024
DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
DG Salle de conférence du 6e étage, bât. 60
M Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09
M Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09
S SL Auditorium - Préveessin / bldg 864, 1st fl.
S Amphithéâtre SL - Préveessin / bât. 864, 1er ét.

CN Auditorium - bldg 31/3-004 & 5
 CN Amphithéâtre CN - bât. 31/3-004 & 5
 place as indicated
 lieu selon indication

Deadline for insertion: **Tuesday 12.00 hrs**
 Staff Association: bldg 64/R-002, tel. 2819
 Media & Publications (DSU): bldg 50/1-034, tel. 3475
 e-mail: weekly_bulletin@macmail
 staff_association@macmail
 Dernier délai pour insertions: **mardi 12.00 h**
 Association du Personnel: bât. 64/R-002, tel. 2819
 Media & Publications (DSU): bldg 50/1-034, tel. 3475